Parlament Ewropew
2019-2024

Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

2023/0033(COD)

8.5.2023

***I
ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE u d-Direttiva 2004/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-valuri ta' limitu għaċ-ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu u d-diisoċjanati
(COM(2023)0071 – C9-0022/2023 – 2023/0033(COD))

Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

Rapporteur: Nikolaj Villumsen

Tifsira tas-simboli użati

*	Proċedura ta' konsultazzjoni
***	Proċedura ta' approvazzjoni
***I	Proċedura leġiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
*** II	Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
*** III	Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi ġuridika proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni

It-tħassir huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tal-lemin.

L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.

Emendi tal-Parlament li jieħdu l-forma ta' test konsolidat

Il-partijiet tat-test il-ġodda huma indikati permezz tat-tipa ***korsiva u grassa***. Il-partijiet tat-test imħassra huma indikati permezz tas-simbolu ▌ jew huma ingassati. Is-sostituzzjoni hija indikata billi t-test il-ġdid jiġi indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** u billi jitħassar jew jiġi ingassat it-test sostitwit. Bħala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat.

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA’ RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW 5

NOTA SPJEGATTIVA 32

ANNESS: LISTA TA’ ENTITAJIET JEW PERSUNI LI MINGĦANDHOM IR-RAPPORTEUR IRĊIEVA KONTRIBUT 35

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE u d-Direttiva 2004/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-valuri ta' limitu għaċ-ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu u d-diisoċjanati
(COM(2023)0071 – C9-0022/2023 – 2023/0033(COD))

(Proċedura leġiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

– wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2023)0071),

– wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 153(2), punt (b), flimkien mal-paragrafu 1, punt (a), tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C9-0022/2023),

– wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

– wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tat-22 ta' Marzu 2023[1] u l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ta' xx.xx. 2023[2],

– wara li kkunsidra l-Artikolu 59 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

– wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali (A9-0000/2023),

1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;

2. Jitlob lill-Kummissjoni terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sustanzjali jew ikollha l-ħsieb li temendaha b'mod sustanzjali;

3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex tgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

[1] ĠU C xxx, xx.xx.xxxx, p. x. / Għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.
[2] ĠU C xxx, xx.xx.xxxx, p. x. / Għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

Emenda 1

Proposta għal direttiva
Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) Iċ-ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu huma reprotossikanti okkupazzjonali ewlenin li jistgħu jaffettwaw kemm il-fertilità kif ukoll l-iżvilupp tal-fetu u jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala tossiċi għar-riproduzzjoni (kategorija 1A) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u għalhekk huma sustanzi reprotossiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 2, il-punt (ba), tad-Direttiva 2004/37/KE.	(6) Iċ-ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu huma reprotossikanti okkupazzjonali ewlenin li jistgħu jaffettwaw kemm il-fertilità kif ukoll l-iżvilupp tal-fetu u jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala tossiċi għar-riproduzzjoni (kategorija 1A) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u għalhekk huma sustanzi reprotossiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 2, il-punt (ba), tad-Direttiva 2004/37/KE. ***L-istudji juru li ċ-ċomb jammonta għal madwar nofs l-esponiment kollu fuq ix-xogħol għal sustanzi tossiċi għar-riproduzzjoni.***

Or. en

Emenda 2

Proposta għal direttiva
Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) L-esponiment orali u bl-inalazzjoni huma t-tnejn rotot rilevanti għall-assorbiment taċ-ċomb kif ukoll għall-komposti inorganiċi tiegħu fil-ġisem tal-bniedem. Filwaqt li titqies l-aktar data xjentifika riċenti u s-sejbiet ġodda fir-rigward taċ-ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu, huwa meħtieġ li tittejjeb il-protezzjoni tal-ħaddiema esposti għal riskju potenzjali għas-saħħa, billi jitnaqqsu kemm l-esponiment okkupazzjonali kif ukoll il-valuri ta' limitu bijoloġiċi għaċ-ċomb. ***Għalhekk, jenħtieġ li jiġi stabbilit valur ta' limitu bijoloġiku rivedut ugwali għal 15 µg/100 ml ta' demm, akkumpanjat minn valur ta' limitu tal-esponiment okkupazzjonali rivedut ugwali***	(7) L-esponiment orali u bl-inalazzjoni huma t-tnejn rotot rilevanti għall-assorbiment taċ-ċomb kif ukoll għall-komposti inorganiċi tiegħu fil-ġisem tal-bniedem. Filwaqt li titqies l-aktar data xjentifika riċenti u s-sejbiet ġodda fir-rigward taċ-ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu, huwa meħtieġ li tittejjeb il-protezzjoni tal-ħaddiema esposti għal riskju potenzjali għas-saħħa, billi jitnaqqsu kemm l-esponiment okkupazzjonali kif ukoll il-valuri ta' limitu bijoloġiċi għaċ-ċomb.

għal 0,03 mg/ m³ bħala medja ponderata skont il-ħin (TWA) ta' 8 sigħat.

Or. en

Emenda 3

Proposta għal direttiva
Premessa 7a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(7a) Il-Kumitat għall-Valutazzjoni tar-Riskju tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi rrakkomanda limitu ta' esponiment okkupazzjonali (OEL) ta' 4 µg Pb/m3 bħala medja ponderata skont il-ħin (TWA) ta' 8 sigħat[1a]. Il-Kumitat irrakkomanda wkoll valur ta' limitu bijoloġiku vinkolanti (BLV) ta' 15-il µg Pb/100ml (150 µg Pb/L), iżda kkonkluda li tali BLV għaċ-ċomb ma jipproteġix lit-tfal futuri ta' ħaddiema nisa f'età li jista' jkollhom it-tfal esposti. Il-Kumitat irrakkomanda li l-livell ta' ċomb fid-demm fil-ħaddiema nisa fl-età li jista' jkollhom it-tfal ma għandux jaqbeż il-valuri ta' referenza għall-popolazzjoni ġenerali li ma tkunx esposta okkupazzjonalment għaċ-ċomb fl-Istat Membru rilevanti. Fejn il-livelli ta' referenza nazzjonali mhumiex disponibbli, il-livelli taċ-ċomb fid-demm fin-nisa fl-età li jista' jkollhom it-tfal ma għandhomx jaqbżu l-valur ta' gwida bijoloġika (BGV) ta' 4.5 µg/ml (45 µg/L), il-valur massimu Ewropew ta' referenza. Il-BGV huwa relatat ma' esponiment fl-isfond tal-popolazzjoni ġenerali mhux esposta okkupazzjonalment għaċ-ċomb. ***[1a] https://echa.europa.eu/documents/10162/ed7a37e4-1641-b147-aaac-fce4c3014037*** Or. en

Emenda 4

Proposta għal direttiva
Premessa 7b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(7b) Fir-rapport ta' inizjattiva tiegħu dwar qafas strateġiku ġdid tal-Unjoni dwar is-saħħa u s-sikurezza okkupazzjonali wara l-2020 (inkluża protezzjoni aħjar tal-ħaddiema mill-esponiment għal sustanzi ta' ħsara, mill-istress okkupazzjonali u minn leżjonijiet minħabba movimenti ripetittivi) tad-9 ta' Frar 2022, il-Parlament Ewropew innota li BLV ta' 15-il µg Pb/100ml (150 µg Pb/L) "ma jipproteġix lin-nisa u speċjalment lin-nisa tqal kif suppost" u talab għal valuri ta' limitu ta' esponiment riveduti għaċ-ċomb u l-komposti tiegħu filwaqt li tiġi żgurata protezzjoni ugwali għall-ħaddiema kollha irrispettivament mill-ġeneru.

Or. en

Ġustifikazzjoni

sors: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-9-2022-0068_MT.pdf

Emenda 5

Proposta għal direttiva
Premessa 7c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(7c) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni fuq abbażi tal-ġeneru u d-dritt għal kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti u xierqa previsti, rispettivament, fl-Artikoli 21 u 31 tagħha. Barra minn hekk, hija konformi mal-Prinċipju Nru 10 tal-Pilastru

Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, li skontu l-ħaddiema għandhom id-dritt għal ambjent tax-xogħol b'saħħtu, sikur u adattat sew. Id-dritt tal-ħaddiema għall-protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza okkupazzjonali jinkludi d-dritt għall-protezzjoni mill-effetti taċ-ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu fuq il-ġenerazzjonijiet futuri, bħall-impatti negattivi fuq il-kapaċità riproduttiva tal-irġiel u n-nisa, kif ukoll fuq l-iżvilupp tal-fetu. Għalhekk, għandu jiġi stabbilit BLV rivedut ugwali għal 4.5 µg/100ml demm, akkumpanjat minn OEL rivedut ugwali għal 4 µg Pb/m3 TWA, biex tiġi żgurata l-protezzjoni tal-ħaddiema li huma esposti okkupazzjonalment għaċ-ċomb, irrispettivament mill-ġeneru tagħhom. Tali BLV rivedut huwa maħsub ukoll biex irawwem il-parteċipazzjoni sħiħa tan-nisa fl-età li jista' jkollhom it-tfal fis-setturi ekonomiċi mmirati mill-Patt Ekoloġiku Ewropew, bħall-produzzjoni ta' batteriji sostenibbli u ċirkolari, b'appoġġ għat-tranżizzjoni tal-enerġija tal-Unjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

A non-binding guidance value is not suitable to ensure the protection of workers' health and safety in conditions of equality and non-discrimination, with regard in particular to female lead-exposed workers. In order to attain the Directive's stated objective of a high level of protection of worker's health and safety, a binding BLV which offers sufficient protection for all workers irrespective of their sex, is necessary. It must be stressed that this Directive will apply to many economic sectors that possess a great potential for creating green jobs, but at the same time are currently male-dominated: applying the same protective measures to female and male lead-exposed workers will ensure that female workers enjoy equal treatment in matters of employment and occupation, and do not suffer from covert discrimination, for example with regard to access to employment.

Emenda 6

Proposta għal direttiva
Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) Barra minn hekk, sabiex tissaħħaħ is-sorveljanza tas-saħħa tal-ħaddiema esposti għaċ-ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu u b'hekk tikkontribwixxi għall-miżuri ta' prevenzjoni u protezzjoni li jridu jitwettqu mill-impjegatur, huwa meħtieġ li jiġu emendati r-rekwiżiti eżistenti li japplikaw meta l-ħaddiema jiġu esposti għal ċerti livelli ta' ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu. Għal dak il-għan, jenħtieġ li tkun meħtieġa sorveljanza medika dettaljata meta l-esponiment għaċ-ċomb u għall-komposti inorganiċi tiegħu jaqbeż ***0,015 mg/m***^{3} fl-arja (50 % tal-OEL attwali) jew ***9*** µg/100 ml ta' demm (madwar 60 % tal-BLV attwali).	(8) Barra minn hekk, sabiex tissaħħaħ is-sorveljanza tas-saħħa tal-ħaddiema esposti għaċ-ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu u b'hekk tikkontribwixxi għall-miżuri ta' prevenzjoni u protezzjoni li jridu jitwettqu mill-impjegatur, huwa meħtieġ li jiġu emendati r-rekwiżiti eżistenti li japplikaw meta l-ħaddiema jiġu esposti għal ċerti livelli ta' ċomb u l-komposti inorganiċi tiegħu. Għal dak il-għan, jenħtieġ li tkun meħtieġa sorveljanza medika dettaljata meta l-esponiment għaċ-ċomb u għall-komposti inorganiċi tiegħu jaqbeż ***2 µg/m***^{3} fl-arja (50 % tal-OEL attwali) jew ***2.7*** µg/100 ml ta' demm (madwar 60 % tal-BLV attwali).
	Or. en

Emenda 7

Proposta għal direttiva
Premessa 8 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(8a) Ħaddiema li kienu esposti okkupazzjonalment għaċ-ċomb għal diversi snin jistgħu jkunu akkumulaw livelli ta' ċomb fid-demm ferm ogħla mill-BLV rivedut. Fl-opinjoni tal-Kumitat għall-Valutazzjoni tar-Riskju, diġà jistgħu jiġu osservati effetti avversi fuq is-saħħa f'livelli taċ-ċomb fid-demm li jaqgħu fil-BLV attwali ta' 70 µg Pb/100ml. Mhuwiex aċċettabbli li ħaddiema bħal dawn ikomplu jkunu esposti għaċ-ċomb fuq il-post tax-xogħol. Minflok, l-impjegaturi għandhom iċaqilqu lit-tali ħaddiema għal kompiti oħra fuq il-post tax-xogħol biex jiżguraw it-tnaqqis l-aktar mgħaġġel possibbli fil-livelli taċ-ċomb fid-demm ta' tali ħaddiema.
	Or. en

Emenda 8

Proposta għal direttiva
Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) Jenħtieġ li jiġu stabbiliti miżuri speċifiċi fir-rigward tal-immaniġġar tar-riskji, inkluża sorveljanza tas-saħħa speċifika li jenħtieġ li tqis iċ-ċirkostanzi tal-ħaddiema individwali. Skont ir-rekwiżiti ġenerali tad-Direttiva 2004/37/KE, l-impjegaturi huma obbligati li jiżguraw is-sostituzzjoni tas-sustanza meta jkun teknikament possibbli, l-użu ta' sistemi magħluqa, jew it-tnaqqis tal-esponiment għal kemm jista' jkun baxx teknikament possibbli. ***Barra minn hekk, kif issuġġerit fl-opinjoni tal-Kumitat ta' Konsulenza dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol[90], il-livell ta' ċomb fid-demm u l-komposti inorganiċi tiegħu f'nisa li jistgħu joħorġu tqal jenħtieġ li ma jaqbżux il-valuri ta' referenza tal-popolazzjoni ġenerali li ma tkunx esposta b'mod okkupazzjonali għaċ-ċomb u għall-komposti inorganiċi tiegħu fl-Istat Membru rispettiv. Il-Kumitat għall-Istima tar-Riskji (RAC) tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA), stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[91], ta parir dwar l-użu ta' valur ta' gwida bijoloġiku (BGV) peress li ma kienx hemm biżżejjed evidenza xjentifika biex jiġi stabbilit BLV għan-nisa li jistgħu joħorġu tqal. Meta l-livelli nazzjonali ta' referenza ma jkunux disponibbli, il-livelli ta' ċomb fid-demm u l-komposti inorganiċi tiegħu f'nisa li jistgħu joħorġu tqal jenħtieġ li ma jaqbżux il-BGV ta' 4,5 µg/100 ml, kif irrakkomandat mill-opinjoni tal-RAC[92]. Il-BGV huwa indikatur tal-esponiment iżda mhux ta' effetti avversi fuq is-saħħa identifikabbli. Għalhekk, hija taġixxi bħala markatur sentinella biex twissi lill-impjegaturi dwar il-ħtieġa li tingħata attenzjoni speċifika lil**	(9) Jenħtieġ li jiġu stabbiliti miżuri speċifiċi fir-rigward tal-immaniġġar tar-riskji, inkluża sorveljanza tas-saħħa speċifika li jenħtieġ li tqis iċ-ċirkostanzi tal-ħaddiema individwali***. Billi ċ-ċomb huwa sustanza tossika għar-riproduzzjoni mingħajr limitu, is-sorveljanza medika preventiva għandha tkun waħda mill-aktar miżuri ta' protezzjoni importanti għall-ħaddiema esposti għaċ-ċomb, flimkien mal-miżuri preventivi tekniċi li għandhom jittieħdu mill-impjegaturi***. Skont ir-rekwiżiti ġenerali tad-Direttiva 2004/37/KE, l-impjegaturi huma obbligati li jiżguraw is-sostituzzjoni tas-sustanza meta jkun teknikament possibbli, l-użu ta' sistemi magħluqa, jew it-tnaqqis tal-esponiment għal kemm jista' jkun baxx teknikament possibbli.

dan ir-riskju potenzjali speċifiku u biex jiġu introdotti miżuri biex jiġi żgurat li kwalunkwe esponiment għaċ-ċomb u għall-komposti inorganiċi tiegħu ma jirriżultax f'effetti avversi fuq is-saħħa tal-iżvilupp fil-fetu jew fil-wild tal-ħaddiema nisa.

---

[90] L-Opinjoni tal-ACSH dwar iċ-ċomb (2021). https://circabc.europa.eu/ui/group/cb9293be-4563-4f19-89cf-4c4588bd6541/library/60b206e1-ee10-40c2-9540-fb6510c11a0c/details

[91] Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE (ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.)

[92] Dwar l-evalwazzjoni tal-limiti ta' esponiment okkupazzjonali għaċ-ċomb u għall-komposti tiegħu, imwettqa fil-11 ta' Ġunju 2020. (Ara t-taqsima 8.2.4. tal-anness tal-opinjoni). https://echa.europa.eu/documents/10162/ed7a37e4-1641-b147-aaac-fce4c3014037

Or. en

Emenda 9

Proposta għal direttiva
Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) Id-diisoċjanati jistgħu jiġu assorbiti mill-ġilda u l-esponiment għad-diisoċjanati	(12) Id-diisoċjanati jistgħu jiġu assorbiti mill-ġilda u l-esponiment għad-diisoċjanati

fuq il-post tax-xogħol jista' jirriżulta wkoll fis-sensitizzazzjoni dermali u fis-sensitizzazzjoni tal-apparat respiratorju. Għalhekk huwa xieraq li jiġi stabbilit limitu ta' esponiment okkupazzjonali ta' 6 ***µg/m***³ u limitu ta' esponiment għal perjodu ta' żmien qasir ta' 12 ***µg/m***³ għal dan il-grupp ta' aġenti kimiċi u li tiġi assenjata notazzjoni tas-sensitizzazzjoni tal-ġilda, dermali u respiratorja għaliha.	fuq il-post tax-xogħol jista' jirriżulta wkoll fis-sensitizzazzjoni dermali u fis-sensitizzazzjoni tal-apparat respiratorju. Għalhekk huwa xieraq li jiġi stabbilit limitu ta' esponiment okkupazzjonali ta' 6 ***µg NCO/m***³ u limitu ta' esponiment għal perjodu ta' żmien qasir ta' 12 ***µg NCO/m***³ għal dan il-grupp ta' aġenti kimiċi u li tiġi assenjata notazzjoni tas-sensitizzazzjoni tal-ġilda, dermali u respiratorja għaliha.
	Or. en

Emenda 10

Proposta għal direttiva
Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(13) Jista' jkun diffiċli li wieħed jikkonforma ma' limitu ta' esponiment okkupazzjonali ugwali għal 6 ***µg/m***³ għad-diisoċjanati, akkumpanjat minn limitu ta' esponiment assoċjat għal perjodu ta' żmien qasir ta' 12 ***µg/m***³. Din id-diffikultà hija dovuta għal kwistjonijiet tekniċi ta' fattibbiltà tal-kejl u ż-żmien meħtieġ għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' mmaniġġar tar-riskji b'mod partikolari f'setturi downstream li jinvolvu attivitajiet bħall-applikazzjonijiet taż-żebgħa, ix-xogħol bil-metall taċ-ċomb, it-twaqqigħ, it-tiswija u l-immaniġġar tar-ruttam, ġestjoni oħra tal-iskart u r-rimedju tal-ħamrija. Għalhekk, jenħtieġ li japplika valur tranżizzjonali ta' 10 ***µg/m***³ b'limitu ta' esponiment assoċjat għal perjodu ta' żmien qasir ugwali għal 20 ***µg/m***³ sal-31 ta' Diċembru 2028.	(13) Jista' jkun diffiċli li wieħed jikkonforma ma' limitu ta' esponiment okkupazzjonali ugwali għal 6 ***µg NCO/m***³ għad-diisoċjanati, akkumpanjat minn limitu ta' esponiment assoċjat għal perjodu ta' żmien qasir ta' 12 ***µg NCO/m***³. Din id-diffikultà hija dovuta għal kwistjonijiet tekniċi ta' fattibbiltà tal-kejl u ż-żmien meħtieġ għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' mmaniġġar tar-riskji b'mod partikolari f'setturi downstream li jinvolvu attivitajiet bħall-applikazzjonijiet taż-żebgħa, ix-xogħol bil-metall taċ-ċomb, it-twaqqigħ, it-tiswija u l-immaniġġar tar-ruttam, ġestjoni oħra tal-iskart u r-rimedju tal-ħamrija. Għalhekk, jenħtieġ li japplika valur tranżizzjonali ta' 10 ***µg NCO/m***³ b'limitu ta' esponiment assoċjat għal perjodu ta' żmien qasir ugwali għal 20 ***µg NCO/m***³ sal-31 ta' Diċembru 2028.
	Or. en

Emenda 11

Proposta għal direttiva
Premessa 15 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(15a) Wara l-adozzjoni tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2023/707[1a] u l-introduzzjoni ta' klassi ġdida ta' periklu għal interferenti endokrinali, tali sustanzi għandhom ikunu koperti mil-liġi tal-Unjoni dwar is-saħħa u s-sikurezza. Huwa għalhekk meħtieġ li tiġi kkunsidrata l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2004/37/KE għall-interferenti endokrinali, li għandhom il-kapaċità li jinterferixxu mas-sistema ormonali u għalhekk jistgħu jinduċu effetti ħżiena fuq is-saħħa.
	[1a] Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2023/707 tad-19 ta' Diċembru 2022 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1272/2008 fir-rigward tal-klassijiet u l-kriterji ta' periklu għall-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet (ĠU L 93, 31.3.2023, p. 7)

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fir-rapport INI tiegħu dwar qafas strateġiku ġdid tal-UE dwar is-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol wara l-2020 (inkluża protezzjoni aħjar tal-ħaddiema mill-esponiment għal sustanzi ta' ħsara, mill-istress okkupazzjonali u minn leżjonijiet minħabba movimenti ripetittivi) tad-9 ta' Frar 2022, il-Parlament Ewropew jenfasizza li l-ħaddiema għandhom ikunu protetti mill-esponiment għal interferenti endokrinali mil-leġiżlazzjoni tal-UE. Sors: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-9-2022-0068_MT.pdf

Emenda 12

Proposta għal direttiva
Premessa 15b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(15b) Biex jiġi żgurat livell komprensiv ta' protezzjoni, huwa meħtieġ li jiġu kkunsidrati l-effetti ta' esponiment ikkombinat għal sustanzi multipli. Fuq il-

post tax-xogħol, il-ħaddiema spiss ikunu esposti għal taħlita ta' sustanzi perikolużi, li jistgħu jżidu r-riskji u jikkawżaw effetti negattivi fuq is-saħħa. Fil-każ ta' esponiment għal taħlita ta' sustanzi li jaġixxu bl-istess mod ta' azzjoni jew fl-istess ċellola jew tessut fil-mira, huwa meħtieġ li tiġi adattata l-implimentazzjoni tal-valuri limitu possibbli tagħhom biex jitqiesu l-effetti kkombinati.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tressqet fir-rapport tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2004/37/KE dwar il-protezzjoni tal-ħaddiema minn riskji relatati mal-esposizzjoni għal karċinoġeni jew mutaġeni fuq il-post tax-xogħol tas-7 ta' April 2021 (CMD4). Sors: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/A-9-2021-0114_MT.pdf

Emenda 13

Proposta għal direttiva
Premessa 15c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(15c) L-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa kklassifikat l-esponiment okkupazzjonali tal-pumpiera bħala karċinoġenika għall-bnedmin (Grupp 1). L-esponiment okkupazzjonali bħala pumpier tinkludi varjetà ta' perikli li jirriżultaw minn nirien u avvenimenti mhux tan-nar. Il-pumpieri jistgħu jkunu esposti għal prodotti ta' kombustjoni minn nirien, materjali tal-bini, kimiċi fil-fowms tat-tifi tan-nar, ritardanti tal-fjammi u egżost tad-diżil. L-assorbiment ta' effluwenti tan-nar jew kimiċi oħra jista' jseħħ permezz ta' inalazzjoni u assorbiment dermali u possibilment permezz ta' inġestjoni. Ħaddiema bħal dawn għandhom għalhekk ikunu protetti aħjar minn tali esponiment.

Or. en

Ġustifikazzjoni

sors: https://monographs.iarc.who.int/list-of-classifications

Emenda 14

Proposta għal direttiva
Premessa 15d (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(15d) Azzjoni tal-Unjoni, bħall-Patt Ekoloġiku Ewropew imniedi fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Diċembru 2019 u l-inizjattiva tal-Materja Prima Kritika mnedija fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Marzu 2023, bit-titolu "Provvista sigura u sostenibbli ta' materja prima kritika b'appoġġ għat-tranżizzjoni doppja", jippromwovu l-iżvilupp sostenibbli, li jeħtieġ bilanċ bejn kunsiderazzjonijiet ambjentali, ekonomiċi u soċjali. Billi jiġu adottati limiti vinkolanti ta' esponiment okkupazzjonali ta' karċinoġeni, mutaġeni u sustanzi tossiċi għar-riproduzzjoni, il-ħaddiema huma protetti aħjar mill-ħsara u jistgħu jkomplu jaħdmu bl-aktar mod sigur possibbli f'industriji li jipproduċu materja prima kritika jew jikkontribwixxu għall-ekonomija ekoloġika. Dan, imbagħad, jippromwovi tranżizzjoni ekoloġika u diġitali ġusta billi jiżgura li s-saħħa tal-ħaddiema ma tiġix kompromessa għad-detriment tal-għanijiet ekonomiċi u ambjentali tal-Unjoni. Il-protezzjoni tal-ħaddiema mill-esponiment għal sustanzi perikoluż tikkontribwixxi wkoll għall-objettivi tal-Pjan tal-Ewropa biex Jingħeleb il-Kanċer, stipulat fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Frar 2021.

Or. en

Emenda 15

Proposta għal direttiva
Premessa 15e (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(15e) Minħabba esponiment imprevedibbli għal ċerti sustanzi, taħlita ta' sustanzi jew restrizzjonijiet fl-organizzazzjoni tax-xogħol, xi impjiegi għandhom jitqiesu bħala karċinoġeniċi minnhom innifishom. Huwa diffiċli f'ċerti impjiegi li wieħed ibassar u jipprepara sa liema punt il-ħaddiema se jkunu esposti għal sustanzi jew taħlitiet ta' sustanzi. Huwa mistenni li l-lista ta' perikli karċinoġeniċi tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa se tiġi estiża skont l-ammont dejjem jiżdied ta' data u l-progress tar-riċerka medika u xjentifika, li jenfasizzaw in-natura karċinoġenika ta' xi okkupazzjonijiet. Għalhekk, lista mhux eżawrjenti tal-Unjoni ta' okkupazzjonijiet li huma kkunsidrati bħala karċinoġeniċi tgħin lill-impjegaturi jidentifikaw professjonijiet rikonoxxuti f'riskju u tiffaċilita l-implimentazzjoni ta' miżuri protettivi u taħriġ adegwati skont id-Direttivi 98/24/KE u 2004/37/KE. Filwaqt li l-miżuri protettivi taħt id-Direttivi 98/24/KE u 2004/37/KE ma għandhomx ikunu esklużivi għal okkupazzjonijiet f'dik il-lista, dawn jipprovdu gwida lill-impjegaturi.

Or. en

Emenda 16

Proposta għal direttiva
Premessa 15f (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(15f) L-ekonomija ċirkolari u s-setturi tal-ġbir, l-għażla u l-irkupru tal-iskart qed jikbru malajr biex jilħqu l-objettivi tal-Patt Ekoloġiku Ewropew, biex tiġi żgurata

s-sostenibbiltà tal-industrija Ewropea u biex tiġi żgurata awtonomija strateġika akbar għall-Unjoni. Madankollu, dawk l-iżviluppi pożittivi jqajmu ħafna kwistjonijiet ta' saħħa u sikurezza okkupazzjonali għall-ħaddiema f'dik l-industrija, li, min-natura stess tal-attività tagħhom, x'aktarx ikunu esposti b'mod sproporzjonat għal sustanzi ta' ħsara. L-esponiment għaċ-ċomb, il-merkurju u metalli perikoluż oħra fil-faċilitajiet tar-riċiklaġġ tal-iskart hija pereżempju diġà realtà għal ħafna ħaddiema bħal dawn. Miżuri protettivi ambizzjużi, politiki ta' prevenzjoni adegwati, kif ukoll kundizzjonijiet tax-xogħol ta' kwalità tajba huma meħtieġa biex jitnaqqsu r-riskji ta' esponiment għal sustanzi perikoluż u biex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni.

Or. en

Emenda 17

Proposta għal direttiva
Premessa 15g (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(15g) Is-settur informali huwa proporzjonalment rappreżentat iżżejjed fis-setturi tal-ġbir, l-għażla u l-irkupru tal-iskart. Esponiment għoli għal riskji, inklużi sustanzi ta' ħsara, flimkien ma' livell baxx ta' protezzjoni soċjali jqiegħdu lill-biċċa l-kbira tal-ħaddiema tal-ekonomija informali f'sitwazzjoni vulnerabbli ħafna. Miżuri preventivi, fil-forma ta' sistemi ta' ġestjoni tas-saħħa u s-sikurezza okkupazzjonali u kultura ġenerali ta' sikurezza, biex jitnaqqsu r-riskji fuq ix-xogħol ħafna drabi ma jaslux fl-ekonomija informali. Għandha tingħata attenzjoni speċjali lil dawk il-ħaddiema prekarji sabiex jiġu offruti kundizzjonijiet u ambjenti tax-xogħol sikuri kif ukoll trattament ugwali mal-ħaddiema fl-istess settur jew f'setturi li

huma regolati aħjar.

Or. en

Emenda 18

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – kliem introduttorju (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Id-Direttiva 2004/37/KE hija emendata kif ġej:

Or. en

Emenda 19

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1 – punt 1 (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Artikolu 2 – punt b

Test fis-seħħ	*Emenda*
	(1) fl-Artikolu 2(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:
(b) "mutaġen" tfisser: sustanza jew taħlita li tissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala mutaġen għaċ-ċelloli ġerminali tal-kategorija 1A jew 1B stabbilit fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008;	"(b) "mutaġen" tfisser:
	(i) sustanza jew taħlita li tissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala mutaġen għaċ-ċelloli ġerminali tal-kategorija 1A jew 1B stabbilit fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008;
	(ii) sustanza, taħlita jew proċess imsemmi fl-Anness I ta' din id-Direttiva kif ukoll sustanza jew taħlita rilaxxata minn proċess imsemmi f'dak l-Anness;"

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Anness I jikkonċerna s-sustanzi perikoluży kollha koperti f'din id-direttiva, inklużi l-

“mutaġeni”.

Emenda 20

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1 – punt 2 (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Artikolu 2 – punt ba

Test fis-seħħ	*Emenda*
	(2) fl-Artikolu 2(1), il-punt (ba) huwa sostitwit b’dan li ġej:
(ba) “sustanza tossika għar-riproduzzjoni” tfisser sustanza jew taħlita li tissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala sustanza tossika għar-riproduzzjoni tal-kategorija 1A jew 1B stabbilit fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008;	“(ba) “sustanza tossika għar-riproduzzjoni” tfisser:
	(i) sustanza jew taħlita li tissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala sustanza tossika għar-riproduzzjoni ta’ kategorija 1A jew 1B stabbilit fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008;
	(ii) sustanza, taħlita jew proċess imsemmi fl-Anness I ta’ din id-Direttiva kif ukoll sustanza jew taħlita rilaxxata minn proċess imsemmi f’dak l-Anness;”

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Anness I jikkonċerna s-sustanzi perikolużi kollha koperti f’din id-direttiva, inklużi “sustanzi tossiċi għar-riproduzzjoni”

Emenda 21

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1 – punt 3 (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Artikolu 2 – punt ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(3) fl-Artikolu 2(1), jiżdied il-punt li ġej:
	"(ea) "prodotti mediċinali perikoluż" jew HMP" tfisser prodotti mediċinali li fihom sustanza waħda jew aktar li jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġeniċi (kategorija 1A jew 1B), mutaġeniċi (kategorija 1A jew 1B) jew tossiċi għar-riproduzzjoni (kategorija 1A jew 1B) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008."

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din id-definizzjoni tintuża l-Kummissjoni Ewropea "Gwida għall-ġestjoni sigura ta' prodotti mediċinali perikoluż fuq il-post tax-xogħol. Sors: https://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=mt&catId=89&furtherNews=yes&newsId=10564&pk_source=newsletter&pk_medium=email&pk_campaign=eu_social_newsletter

Emenda 22

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1 – punt 4 (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Artikolu 5 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(4) fl-Artikolu 5, jiddaħħal il-paragrafu 4a li ġej:
	"4a. Fil-każ ta' esponiment għal taħlita ta' sustanzi li jaġixxu bl-istess mod ta' azzjoni jew fl-istess ċellola jew tessut fil-mira, l-implimentazzjoni tal-valuri limitu possibbli ta' dawk is-sustanzi għandha tiġi adattata biex tqis l-effetti kkombinati skont il-linji gwida tal-Unjoni li għandhom jiġu żviluppati skont l-Artikolu 18a."

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tressqet fir-rapport tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2004/37/KE dwar il-protezzjoni tal-ħaddiema minn riskji relatati mal-esposizzjoni għal karċinoġeni jew mutaġeni fuq il-post tax-xogħol tas-7 ta' April 2021 (CMD4). Sors: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/A-9-2021-0114_MT.pdf

Emenda 23

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu - 1 – punt 5 (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Artikolu 5 – paragrafu 5 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(5) fl-Artikolu 5, jiżdied il-paragrafu li ġej:
	"5a. Il-livelli bijoloġiċi ma għandhomx ikunu iktar mill-valur ta' limitu bijoloġiku ta' karċinoġenu, mutaġenu jew sustanza tossika għar-riproduzzjoni kif stabbilit fl-Anness IIIa."

Or. en

Emenda 24

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1 – punt 6 (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Artikolu 18a – paragrafu 7a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(6) fl-Artikolu 18a, jiżdied il-paragrafu li ġej:
	"Sa ... [sena wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva li temenda], il-Kummissjoni għandha, filwaqt li tqis l-aħħar żviluppi fl-għarfien xjentifiku u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Valutazzjoni tar-Riskju tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi stabbilit bir-Regolament (KE) Nru. 1907/2006, u wara

konsultazzjoni xierqa mal-partijiet ikkonċernati rilevanti, tipprepara linji gwida tal-Unjoni dwar kif l-implimentazzjoni tal-valuri ta' limitu msemmija fl-Artikolu 5(4) u 5(4b) għandhom jiġu adattati fil-każ ta' esponiment għal taħlita ta' sustanzi . Dawk il-linji gwida għandhom jiġu ppubblikati fis-sit web tal-EU-OSHA u għandhom jitqassmu fl-Istati Membri kollha mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti."

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tressqet fir-rapport tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2004/37/KE dwar il-protezzjoni tal-ħaddiema minn riskji relatati mal-esposizzjoni għal karċinoġeni jew mutaġeni fuq il-post tax-xogħol tas-7 ta' April 2021 (CMD4). Sors: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/A-9-2021-0114_MT.pdf

Emenda 25

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1 – punt 7 (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Artikolu 18a – paragrafu 7b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(7) fl-Artikolu 18a, jiżdied il-paragrafu li ġej:
	"Sa ... [x xhur wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-direttiva ta' emenda], il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva. Fil-kuntest ta' dik ir-reviżjoni, din għandha tikkunsidra jekk humiex xierqa aktar emendi għal din id-Direttiva, għandha tivvaluta l-fattibilità li jiġu inklużi sustanzi li jfixklu l-endokrini fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u, fejn xieraq, għandha tippreżenta proposta leġiżlattiva."

Or. en

Emenda 26

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1 – punt 8 (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Artikolu 18a – paragrafu 7c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(8) fl-Artikolu 18a, jiżdied il-paragrafu li ġej:
	"Sa ... [tnax-il xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva ta' emenda], il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta lill-ACSH, tiżviluppa definizzjoni ta' "okkupazzjonijiet karċinoġeniċi". Lista mhux eżawrjenti ta' dawn l-okkupazzjonijiet għandha tiġi annessa ma' din id-Direttiva."

Or. en

Emenda 27

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1 – punt 9 (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Artikolu 18a – paragrafu 7d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(9) fl-Artikolu 18a, jiżdied il-paragrafu li ġej:
	"Sa ... [tnax-il xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva li temenda], il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta lill-ACSH, tiżviluppa linji gwida fir-rigward tal-esponiment okkupazzjonali storiku għaċ-ċomb, b'mod partikolari l-protezzjoni u t-tnaqqis tal-esponiment għall-ħaddiema li l-livelli tal-livell tad-demm tagħhom huma ogħla mill-valur ta' limitu bijoloġiku. Dawk il-linji gwida għandhom jiġu ppubblikati fis-sit web tal-EU-OSHA u għandhom jitqassmu fl-Istati Membri kollha mill-

awtoritajiet kompetenti rilevanti.”

Or. en

Emenda 28

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Annessi III u IIIa tad-Direttiva 2004/37/KE huma emendati f’konformità mal-Anness II ta’ din id-Direttiva.	L-Annessi ***I,*** III u IIIa tad-Direttiva 2004/37/KE huma emendati f’konformità mal-Anness II ta’ din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 29

Proposta għal direttiva
Anness I
Direttiva 98/24/KE
Anness I

Test propost mill-Kummissjoni

L-Anness I tad-Direttiva 98/24/KE huwa sostitwit b’dan li ġej:

ANNESS I

LISTA LI TORBOT IL-VALURI TA’ LIMITU TAL-ESPONIMENT OKKUPAZZJONALI

Isem tal-aġent	Nru tal-KE (1)	Nru tal-CAS (2)	Valuri ta’ limitu					Notazzjoni	Miżuri tranżizzjonali
			8 sigħat (3)			Terminu qasir (4)			
			µg/m3 (5)	Ppm (6)	f/ml (7)	µg/m3	ppm		
Diisoċjanati			6			12		Ġilda (8) Sensitizzazzjoni respiratorja u tal-ġilda (9)	Il-valur limitu ta’ 10 µg/m3 f’relazzjoni ma’ perjodu ta’ referenza ta’ 8 sigħat u valur ta’ limitu tal-esponiment għal żmien qasir ta’ 20 µg/m3 għandu

									japplika sal-31 ta' Diċembru 2028.

([1]) Nru tal-KE, jiġifieri Einecs, ELINCS jew NLP, huwa n-numru uffiċjali tas-sustanza fl-Unjoni Ewropea, kif definit fit-Taqsima 1.1.1.2 fl-Anness VI, il-Parti 1 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

([2]) Nru tal-CAS: In-Numru tar-Reġistru tas-Servizz tal-Astratt Kimiku.

([3]) Imkejla jew ikkalkulati b'rabta ma' perjodu ta' referenza tal-medja ponderata skont il-ħin (TWA) ta' 8 sigħat.

([4]) Limitu ta' esponiment għal żmien qasir (STEL). Valur ta' limitu li 'l fuq minnu jenħtieġ li ma jkunx hemm esponiment u li huwa relatat ma' perjodu ta' 15-il minuta, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

([5]) µg/m³ = mikrogrammi għal kull metru kubu ta' arja.

([6]) ppm = partijiet fil-miljun b'volum fl-arja (ml/m3).

([7]) f/ml = fibri għal kull millilitru.

([8]) Is-sustanza tista' tikkawża sensitizzazzjoni tal-ġilda.

([9]) Is-sustanza tista' tikkawża sensitizzazzjoni tal-ġilda u tas-sistema respiratorja.".

Emenda

L-Anness I tad-Direttiva 98/24/KE huwa sostitwit b'dan li ġej:

ANNESS I
LISTA LI TORBOT IL-VALURI TA' LIMITU TAL-ESPONIMENT OKKUPAZZJONALI

Isem tal-aġent	Nru tal-KE ([1])	Nru tal-CAS ([2])	Valuri ta' limitu					Notazzjoni	Miżuri tranżizzjonali
			8 sigħat ([3])			Terminu qasir ([4])			
			µg ***NCO***/m³ ([5])	Ppm ([6])	f/ml ([7])	µg ***NCO***/ m³	ppm		
Diisoċjanati			6			12		Ġilda ([8]) Sensitizzazzjoni respiratorja u tal-ġilda ([9])	Il-valur limitu ta' 10 µg ***NCO***/m³ f'relazzjoni ma' perjodu ta' referenza ta' 8 sigħat u valur ta' limitu tal-esponiment għal żmien qasir ta' 20 µg ***NCO***/m³ għandu japplika sal-31 ta' Diċembru

									2028.

([1]) Nru tal-KE, jiġifieri Einecs, ELINCS jew NLP, huwa n-numru uffiċjali tas-sustanza fl-Unjoni Ewropea, kif definit fit-Taqsima 1.1.1.2 fl-Anness VI, il-Parti 1 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

([2]) Nru tal-CAS: In-Numru tar-Reġistru tas-Servizz tal-Astratt Kimiku.

([3]) Imkejla jew ikkalkulati b'rabta ma' perjodu ta' referenza tal-medja ponderata skont il-ħin (TWA) ta' 8 sigħat.

([4]) Limitu ta' esponiment għal żmien qasir (STEL). Valur ta' limitu li 'l fuq minnu jenħtieġ li ma jkunx hemm esponiment u li huwa relatat ma' perjodu ta' 15-il minuta, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

([5]) ***Imkejla bħala*** µg ***NCO*** /m^3 = mikrogrammi ta' ***grupp NCO/isoċjanat minn diisoċjanat*** għal kull metru kubu ta' arja.

([6]) ppm = partijiet fil-miljun b'volum fl-arja (ml/m3).

([7]) f/ml = fibri għal kull millilitru.

([8]) Is-sustanza tista' tikkawża sensitizzazzjoni tal-ġilda.

([9]) Is-sustanza tista' tikkawża sensitizzazzjoni tal-ġilda u tas-sistema respiratorja.".

Or. en

Emenda 30

Proposta għal direttiva
Anness II – kliem introduttorju

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Annessi III u IIIa tad-Direttiva 2004/37/KE huma emendati kif ġej:	L-Annessi III u IIIa tad-Direttiva 2004/37/KE huma emendati kif ġej:

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Anness I jikkonċerna s-sustanzi perikoluża kollha koperti f'din id-direttiva, inklużi "mutaġeni" u "sustanzi tossiċi għar-riproduzzjoni"

Emenda 31

Proposta għal direttiva
Anness II – punt -1 (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Anness I – titolu

Test fis-seħħ	*Emenda*
	(-1) Fl-Anness I, it- titolu hija emendata kif ġej:
Lista ta' sustanzi, preparazzjonijiet u proċessi	Lista ta' sustanzi, preparazzjonijiet u proċessi
(Artikolu 2(a)(iii))	***(Artikolu 2(a)(ii), 2(b)(ii), 2(ba)(ii))"***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Anness I jikkonċerna s-sustanzi perikolużi kollha koperti f'din id-direttiva, inklużi "mutaġeni" u "sustanzi tossiċi għar-riproduzzjoni"

Emenda 32

Proposta għal direttiva
Anness II – punt -1a (ġdid)
Direttiva 2004/37/KE
Anness I – punt 8a (ġdid)

Test fis-seħħ	*Emenda*
	(-1a) fl-Anness I, jiżdied il-punt li ġej:
	"8a. Xogħol li jinvolvi esponiment għal prodotti mediċinali perikolużi."

Or. en

Emenda 33

Proposta għal direttiva
Anness II – punt 1 Direttiva 2004/37/KE
Anness III – punt A – ringiela 31

Test propost mill-Kummissjoni

(1) fl-Anness III, punt A, ir-ringiela relatata maċ-ċomb inorganiku u l-komposti tiegħu hija sostitwita b'dan li ġej:

Isem tal-aġent	Nru tal-KE	Nru tal-	Valuri ta' limitu		Notaz	Miżuri tranżizzjonali
			8 sigħat ([3])	Terminu qasir		

	([1])	CAS ([2])				([4])			zjoni	
			mg/m³ ([5])	Ppm ([6])	f/ml ([7])	mg/m³	ppm	f/ml		
Ċomb inorganiku u l-komposti tiegħu			***0.03***							

([1]) Nru tal-KE, jiġifieri Einecs, ELINCS jew NLP, huwa n-numru uffiċjali tas-sustanza fl-Unjoni Ewropea, kif definit fit-Taqsima 1.1.1.2 fl-Anness VI, il-Parti 1 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

([2]) Nru tal-CAS: In-Numru tar-Reġistru tas-Servizz tal-Astratt Kimiku.

([3]) Imkejla jew ikkalkulati b'rabta ma' perjodu ta' referenza tal-medja ponderata skont il-ħin (TWA) ta' 8 sigħat

([4]) Limitu ta' esponiment għal żmien qasir (STEL). Valur ta' limitu li 'l fuq minnu jenħtieġ li ma jkunx hemm esponiment u li huwa relatat ma' perjodu ta' 15-il minuta, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

([5]) mg/m3 = milligrammi kull metru kubu ta' arja b'20 °C u 101,3 kPa (pressjoni tal-merkurju ta' 760 mm)

([6]) ppm = partijiet fil-miljun b'volum fl-arja (ml/m3).

([7]) f/ml = fibri għal kull millilitru.";

Emenda

(1) fl-Anness III, punt A, ir-ringiela relatata maċ-ċomb inorganiku u l-komposti tiegħu hija sostitwita b'dan li ġej:

Isem tal-aġent	Nru tal-KE ([1])	Nru tal-CAS ([2])	Valuri ta' limitu						Notaz zjoni	Miżuri tranżizzjonali
			8 sigħat ([3])			Terminu qasir ([4])				
			mg/m³ ([5])	Ppm ([6])	f/ml ([7])	mg/m³	ppm	f/ml		
Ċomb inorganiku u l-komposti tiegħu			***0.004***							

([1]) Nru tal-KE, jiġifieri Einecs, ELINCS jew NLP, huwa n-numru uffiċjali tas-sustanza fl-Unjoni Ewropea, kif definit fit-Taqsima 1.1.1.2 fl-Anness VI, il-Parti 1 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

([2]) Nru tal-CAS: In-Numru tar-Reġistru tas-Servizz tal-Astratt Kimiku.

([3]) Imkejla jew ikkalkulati b'rabta ma' perjodu ta' referenza tal-medja ponderata skont il-ħin (TWA) ta' 8 sigħat

([4]) Limitu ta' esponiment għal żmien qasir (STEL). Valur ta' limitu li 'l fuq minnu jenħtieġ li ma jkunx hemm esponiment u li huwa relatat ma' perjodu ta' 15-il minuta, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

([5]) mg/m3 = milligrammi kull metru kubu ta' arja b'20 °C u 101,3 kPa (pressjoni tal-merkurju ta' 760 mm)

([6]) ppm = partijiet fil-miljun b'volum fl-arja (ml/m3).

([7]) f/ml = fibri għal kull millilitru.";

Or. en

Emenda 34

Proposta għal direttiva
Anness II – punt 2
Direttiva 2004/37/KE
Anness IIIa

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) L-Anness IIIa huwa sostitwit b'dan li ġej:	(2) L-Anness IIIa huwa sostitwit b'dan li ġej:
Iċ-ċomb u l-komposti joniċi tiegħu	Iċ-ċomb u l-komposti joniċi tiegħu
Il-monitoraġġ bijoloġiku għandu jinkludi l-kejl tal-livell taċ-ċomb fid-demm (PbB) bl-użu tal-ispettrometrija tal-assorbiment jew metodu li jagħti riżultati ekwivalenti. Il-valur limitu bijoloġiku vinkolanti huwa:	Il-monitoraġġ bijoloġiku għandu jinkludi l-kejl tal-livell taċ-ċomb fid-demm (PbB) bl-użu tal-ispettrometrija tal-assorbiment jew metodu li jagħti riżultati ekwivalenti. Il-valur limitu bijoloġiku vinkolanti huwa:
15 µg Pb/100 ml demm (1)	***4.5 µg*** Pb/100 ml demm ***(1)***
Sorveljanza medika titwettaq jekk l-espożizzjoni għal konċentrazzjoni ta' ċomb fl-arja tkun akbar minn ***0,015*** mg/m^3, ikkalkulata bħala medja ponderata skont il-ħin fuq 40 siegħa fil-ġimgħa, jew livell ta'	Sorveljanza medika titwettaq jekk l-espożizzjoni għal konċentrazzjoni ta' ċomb fl-arja tkun akbar minn ***0,002*** mg/m^3, ikkalkulata bħala medja ponderata skont il-ħin fuq 40 siegħa fil-ġimgħa, jew livell ta'

ċomb tad-demm akbar minn ***9 µg Pb/100 ml*** ta' demm jitkejjel f'ħaddiema individwali.	ċomb tad-demm akbar minn ***2.7 µg Pb/100 ml*** ta' demm jitkejjel f'ħaddiema individwali. ***Jekk ir-riżultati tas-sorveljanza medika jiżvelaw livell ta' ċomb fid-demm ta' ħaddiem akbar mill-valur ta' limitu bijoloġiku minħabba esponiment okkupazzjonali storiku għaċ-ċomb, l-impjegatur u l-awtorità responsabbli għas-sorveljanza tas-saħħa ta' dak il-ħaddiem għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw tnaqqis fil-livell ta' ċomb fid-demm tal-ħaddiem skont il-linji gwida żviluppati skont l-Artikolu 18a.***
(1) Huwa rakkomandat li l-livell taċ-ċomb fid-demm fin-nisa fl-età li jista' jkollhom it-tfal ma jaqbiżx l-valuri ta' referenza tal-popolazzjoni ġenerali li mhux esposta okkupazzjonalment għaċ-ċomb fl-Istati Membri rispettivi tal-UE. Meta l-livelli ta' referenza nazzjonali ma jkunux disponibbli, huwa rakkomandat illi l-livelli ta' ċomb fid-demm fin-nisa fl-età li jista' jkollhom it-tfal ma jaqbżux il-Valur ta' Gwida Bijoloġiku ta' 4.5 µg/100ml."	

Or. en

NOTA SPJEGATTIVA

Il-protezzjoni tas-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema hija minquxa fit-Trattati u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u hija element ewlieni tal-ekonomija tal-UE għas-servizz tan-nies. Id-dritt għal livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza okkupazzjonali huwa rifless fil-prinċipju 10 tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, u huwa fundamentali biex jintlaħqu l-għanijiet ta' żvilupp sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti.

Ħadd ma għandu jbati minn mwiet, mard jew inċidenti relatati max-xogħol. Il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa u s-sikurezza okkupazzjonali (OSH) hija għalhekk qasam regolatorju ewlieni li jikkonċerna kważi 170 miljun ħaddiem fl-UE. Inizjattivi ta' politika bħall-Patt Ekoloġiku Ewropew jew l-Inizjattiva tal-Materja Prima Kritika jippromwovu l-iżvilupp sostenibbli, li jeħtieġ bilanċ bejn kunsiderazzjonijiet ambjentali, ekonomiċi u soċjali. Billi jiġu adottati limiti vinkolanti ta' esponiment okkupazzjonali kontra l-karċinoġeni, mutaġeni u sustanzi tossiċi għar-riproduzzjoni, il-ħaddiema huma protetti aħjar mill-ħsara u jistgħu jkomplu jaħdmu bl-aktar mod sigur possibbli f'industriji li jipproduċu materja prima kritika jew jikkontribwixxu għall-ekonomija ekoloġika. Dan, imbagħad, jippromwovi tranżizzjoni ġusta billi jiżgura li s-saħħa tal-ħaddiema ma tiġix kompromessa għad-detriment tal-għanijiet ekonomiċi u ambjentali tal-Unjoni. Il-protezzjoni tal-ħaddiema mill-esponiment għal sustanzi perikolużi tikkontribwixxi wkoll għall-objettivi tal-Pjan tal-Ewropa biex Jingħeleb il-Kanċer.

Fil-qafas il-ġdid tal-2021-2027 tal-OSH, l-Unjoni timpenja ruħha għal valuri ta' limitu protettivi ġodda fuq id-diisoċjanati u ċ-ċomb, li ġew identifikati fl-istrateġija tal-2020 dwar is-sustanzi kimiċi bħala whud mis-sustanzi kimiċi l-aktar ta' ħsara li għandha taħdem fuqhom.

Diisoċjanati
Id-diisoċjanati jintużaw biex jipproduċu l-poliuretan, materjal ewlieni għal firxa ta' applikazzjonijiet bħall-iżolazzjoni fil-bini u l-apparat, li jikkontribwixxi għall-miri tal-Patt Ekoloġiku Ewropew billi jnaqqas l-emissjonijiet tas-CO2 permezz tal-effiċjenza enerġetika. Madankollu, id-diisoċjanati huma aġenti kimiċi perikolużi li jistgħu jikkawżaw l-użma okkupazzjonali u l-mard okkupazzjonali dermali – reazzjonijiet allerġiċi li jistgħu jseħħu minħabba l-esponiment għal tali sustanzi. Skont stimi, madwar 4.2 miljun ħaddiem huma esposti għal diisoċjanati, li jagħmel id-Diisoċjanati waħda mill-aktar kawżi komuni tal-użma okkupazzjonali, u aktar minn 2.4 miljun kumpanija fl-UE huma kkonċernati.

Kunsens tripartitiku dwar il-valuri ta' limitu.
Il-valuri ta' limitu (limitu ta' esponiment okkupazzjonali/limitu ta' esponiment għal żmien qasir) għad-diisoċjanati, li issa huma proposti għall-ewwel darba fil-livell tal-UE, huma appoġġjati mill-Kumitat ta' Konsulenza dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (ACSH), li jikkonsisti minn gvernijiet nazzjonali u organizzazzjonijiet tal-ħaddiema u tal-impjegaturi. Dan ir-rapport għalhekk jipproponi li jiġu adottati dawn il-valuri ta' limitu mhux emendati fl-ispirtu ta' appoġġ u avvanz ta' soluzzjonijiet li ġew miftiehma bejn is-sħab soċjali, flimkien mal-amministrazzjonijiet nazzjonali.

Ċomb
Bħalissa, iċ-ċomb għandu varjetà kbira ta' applikazzjonijiet industrijali. Iċ-ċomb huwa sustanza retossika fuq il-post tax-xogħol li takkumula fil-ġisem minħabba l-espożizzjoni u li tista' taffettwa l-funzjoni sesswali u l-fertilità kemm għall-irġiel kif ukoll għan-nisa, u l-

iżvilupp tal-fetu jew tal-wild (tossiċità tal-iżvilupp). L-esponiment għaċ-ċomb jista' jirriżulta f'fertilità indebolita, f'korrimenti jew f'difetti serji tat-twelid, kif ukoll f'effetti oħrajn ta' ħsara bħal newrotossiċità, tossiċità fil-kliewi, effetti kardjovaskulari u effetti ematoloġiċi. Iċ-ċomb jammonta għal madwar nofs l-esponimenti okkupazzjonali kollha għal sustanzi reprotossiċi u għal każijiet assoċjati ta' mard riproduttiv. Bħalissa, huwa stmat li madwar 50 000 sa 150 000 ħaddiem fl-UE huma esposti għaċ-ċomb. Il-limitu ta' esponiment okkupazzjonali (OEL) u l-valur ta' limitu bijoloġiku (BLV) vinkolanti attwali tal-UE ma ġewx aġġornati għal aktar minn 40 sena.

Fin-nuqqas ta' kunsens fl-ACSH dwar il-valuri ta' limitu għaċ-ċomb, dan ir-rapport iqis li huwa meħtieġ li tiġi emendata l-proposta tal-Kummissjoni fuq għadd ta' punti, speċjalment il-BLV fir-rigward tan-nisa fl-età li jista' jkollhom it-tfal.

Nisa fl-età li jista' jkollhom it-tfal u nondiskriminazzjoni
Wara opinjoni tal-Kumitat għall-Valutazzjoni tar-Riskju (RAC) tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA), il-Kummissjoni pproponiet li tnaqqas il-BLV għal 15µg Pb/100ml. Madankollu, l-RAC ikkonkluda wkoll li "l-BLV mhuwiex protettiv għall-wild ta' ħaddiema nisa esposti għaċ-ċomb fl-età li jista' jkollhom it-tfal". L-RAC irrakkomanda li l-livell taċ-ċomb fid-demm fin-nisa fl-età li jista' jkollhom it-tfal ma għandux jaqbeż il-valuri ta' referenza tal-popolazzjoni ġenerali li ma tkunx esposta okkupazzjonalment għaċ-ċomb fil-pajjiż rispettiv tal-UE - u fejn il-livelli ta' referenza nazzjonali ma jkunux disponibbli, il-livelli taċ-ċomb fid-demm fin-nisa fl-età li jista' jkollhom it-tfal ma għandhiex taqbeż 4.5µg Pb/100ml, li huwa l-valur massimu ta' referenza Ewropew.

F'dak l-isfond il-Kummissjoni pproponiet li takkumpanja l-BLV vinkolanti b'Valur ta' Gwida Bijoloġika mhux vinkolanti ta' 4.5µg Pb/100ml għal nisa fl-età li jista' jkollhom it-tfal. Filwaqt li d-Direttiva 92/85/KEE tipprovdi għall-protezzjoni tas-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema tqal fuq il-post tax-xogħol, il-miżuri protettivi tagħha ma japplikawx sakemm dawn il-ħaddiema jinfurmaw lill-impjegatur bil-kundizzjoni tagħhom.

Fir-rapport Vind INI, dwar qafas strateġiku ġdid tal-UE dwar is-saħħa u s-sikurezza okkupazzjonali wara l-2020 (inkluża protezzjoni aħjar tal-ħaddiema mill-esponiment għal sustanzi ta' ħsara,
mill-istress okkupazzjonali u minn leżjonijiet minħabba movimenti ripetittivi) tad-9 ta' Frar 2022, il-Parlament Ewropew innota li r-rakkomandazzjoni tal-RAC ta' BLV ta' 15µg Pb/100ml ma tipproteġix lin-nisa u speċjalment lin-nisa tqal kif suppost. Jistieden lill-Kummissjoni tiżgura li kwalunkwe proposta għal valuri ta' limitu ta' esponiment riveduti għaċ-ċomb u l-komposti tiegħu għandha tistabbilixxi protezzjoni ugwali għall-ħaddiema kollha irrispettivament mill-ġeneru.

Dan ir-rapport huwa tal-opinjoni li valur ta' gwida mhux vinkolanti mhuwiex adattat biex jiżgura l-protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza tal-ħaddiema f'kundizzjonijiet ta' ugwaljanza u non-diskriminazzjoni, b'mod partikolari fir-rigward ta' ħaddiema nisa esposti għaċ-ċomb. Sabiex jintlaħaq l-għan iddikjarat tad-Direttiva ta' livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza tal-ħaddiem, huwa meħtieġ valur ta' limitu bijoloġiku vinkolanti, li joffri protezzjoni suffiċjenti kemm għall-ħaddiema nisa kif ukoll għall-irġiel.

Esponiment storiku
Il-ħaddiema li kienu esposti okkupazzjonalment għaċ-ċomb għal diversi snin jistgħu jkunu

diġà akkumulaw livelli ta’ ċomb fid-demm ferm ogħla minn kwalunkwe BLV ġdid. F’tali sitwazzjonijiet, mhux aċċettabbli li dawn il-ħaddiema jkomplu jkunu esposti u jridu jittieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiġi żgurat li l-livelli tad-demm ta’ dawn il-ħaddiema jonqsu kemm jista’ jkun malajr.

ANNESS: LISTA TA' ENTITAJIET JEW PERSUNI LI MINGĦANDHOM IR-RAPPORTEUR IRĊIEVA KONTRIBUT

Il-lista li ġejja hija kkompilata fuq bażi purament volontarja taħt ir-responsabbiltà esklużiva tar-Rapporteur. Ir-rapporteur irċieva kontribut mingħand l-entitajiet jew il-persuni li ġejjin fit-tħejjija tar-[rapport / abbozz tar-opinjoni, sal-adozzjoni tiegħu fil-kumitat]:

Entità u/jew persuna
BusinessEurope
European Trade Union Confederation - ETUC
SMEUnited - European Association of Craft, Small and Medium Sized Enterprises
European Federation of Public Service Unions - EPSU
SGI Europe - European Centre of Employers and Enterprises providing Public Services
European Trade Union Institute - ETUI
ISOPA
ALIPA
Danish Trade Union Confederation - FH
European Commission